雲哥華教育局成人夜校

VSB

Career & Community Education Services
Vancouver School Board

所有課程由專業人士用中文（廣東話）講解

成功生意經營訓練班

下列課程將在溫埠不列顛尼亞中學 Britannia Secondary School, 1001 Cotton Drive 舉行：

＊ SMALL BUSINESS : HOW TO START & MANAGE (IN CANTONESE)

（小型生意開辦及經營訓練班）課程包括研究有關如何成功地開辦及經營小型生意之步驟，如：對小型生意之認識，其成功及失敗之研究，政府對生意之條例認識，選擇開辦生意之方式，如何分析生意買賣之價錢是否公道，購買生意時之合約須知，生意市場學，生意財務年報之認識及分析，生意財政計劃及資金需要，來貨之購買及其控制方法，員工管理以達最佳效果，及其他實際生意經驗等等。由前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員，哥倫比亞銀行商業貸款經理，現任滿地可銀行私人財務經理黃國裕先生主講， 4月11日 開課，每星期一晚上七時至十時， 共六星期，學費五十 元。 B10704

＊ INCOME TAX (IN CANTONESE)

（個人及生意入息稅務講習班）課程包括研究：如何正確地填報個人入息稅，如何可合法地盡量減少個人入息稅。經營生意如何可合法地盡量減少生意利得稅，買賣或開辦生意時之有關稅務問題。地產投資，買賣及其他投資之稅務研究及處理，並講解其他一切近期聯邦政府所新修訂有關個人及生意入息稅之問題等等，由黃耀華特許會計師主講。 4月13日開課。每星期二晚上七時至十時，共六星期，學費五十 元。 B10504

＊ ACCOUNTING IN CANTONESE

（基本生意會計訓練班）課程包括生意簿記之基本原理和步驟，如何入帳至資產負債表之完成，日記帳總分類表帳，現金收支記錄，其他分類帳，及銀行表核對等等，此課程是專為只有略少或從沒有會計知識或經驗之學員而設，最適合小型生意經營者，東主或僱員，由陳嘉祿會計師主講， 4月11日 開課。每星期一早上七時半至十二時半，為期六星期， 學費五十 元，課本在開課時購買。 B10304

＊ COMPUTERS AND SMALL BUSINESS IN CANTONESE

（電腦之商業應用講習班）課程以講座及電腦操作實習方式講解，示範和實習電腦對商業之應用及幫助。這課程最適合那些想知道實在電腦如何可幫助小型生意的經營和那些想購買電腦但不知從何或如何去入手的人仕參加。課程內容包括提供以下之電腦基本認識：電腦全套的各部份組合，軟件，其價錢，選擇配合，各功能，好處及其他有關問題等。在商業應用方面會示範及實習以下之操作：DISK OPERATING SYSTEM COMMANDS,打字用之WORD PROCESSOR，SPREAD SHEET及DATA BASE等等。每學生均有一架電腦（IBM PC）以供操作實習。由經驗電腦講師以中文講解。
4月16日 開課。每星期六早上十一時半至一時半。共五星期，每班限十五人。學費八十元。 B21304

＊ COMPUTER BUSINESS ACCOUNTING IN CANTONESE

（電腦生意會計講習班）課程以講座及電腦操作實習方式講解和實習電腦生意會計系統。內容包括從如何入帳至資產負債表之完成。如：GENERAL LEDGER，ACCOUNT RECEIVABLE，ACCOUNT PAYABLE及 INVENTORY CONTROL等等課。更包括會計系統之控制，月結及年結之步驟等。適宜對電腦系統，會計及經營生意有興趣而又有一些基本生意會計常識之人仕參加。每學生均有一架電腦（IBM PC）以供操作實習。課程由經驗電腦講師董達成先生以中文講解。
4月11日星期一，晚上八時至十時開課，共五星期，每班限十五人。學費八十元。 B21704

下列課程將在溫埠約翰奧利華中學 John Oliver, 530 East 41st Avenue (at Fraser) 舉行：

＊ SUCCESSFUL SMALL BUSINESS MANAGEMENT IN CANTONESE

（成功生意經營管理訓練班）：課程包括更深入地研究在生意開辦或接手後如何能經續成功地將其管理和經營，分析及研究成功生意經營管理之原理和實例：如應怎樣去作出生意上之決策，計劃，組織，領導及鼓勵員工，生意控制，生意生命週期等等。並以商業銀行家之角度討論及講解實際成功生意經營管理之重要因素，務使經營中之生意盡量避免失敗之危機而不斷成功地繼續經營發展。由前任聯邦政府商業發展銀行商業貸款專員，現任帝國商業銀行商業貸款經理陳先生主講。 4月2日 開課，每星期二晚上七時至十時，共六星期，學費五十 元。 J11604

＊ BUSINESS LAW FOR SMALL BUSINESS IN CANTONESE

（基本生意商業法律講習班）課程包括講解和研究一般與做生意有關之基本實用法律常識，如開辦生意時有關之法律事項，生意經營方法，合夥或股東之合約，成立公司應注意之法律要點，買賣生意之合約，商業樓舖租賃之合約，和其他有關經營生意之商業法律，並解答一切有關之問題。由譚黃恬敏大律師主講。 4月13日開課，每星期三晚上七時至十時，為期六星期，學費 五十 元。 J11504

＊ MANAGERIAL ACCOUNTING IN CANTONESE

（生意經理高級會計研究班）：繼續（基本生意會計訓練班）之高級會計班。課程包括更進一步地研究生意經營管理人應具有的較高深的會計學，藉以協助經理人能將其生意管理，控制和經營得更成功。如：生意財務報告表之詳細分析，其比率分析研究，來貨及存貨成本計算法及其折舊法，現金週轉分析和經營預算，租賃或購買分析和其他經營控制分析等等。參加者應先讀（基本生意會計訓練班）或已有基本會計常識為適。由黃耀華特許會計師主講。
4月11日 開課。每星期一晚上七時至十時，共六星期，學費 五十 元。 J11404

＊ 加拿大股票市場投資講解班：
課程包括介紹各類不同之股票証券投資方法，例如：政府公債，債券，優先股，普通股，認股權，期貨等；認識美國，加拿大各股票市場之特性及買賣程序；講解如何分析個別股票和股市走勢之方法；並進一步研究如何加強獲利成數，減低虧損之投資策略。課程並會涉及與証券投資有關之法務問題及基本財務，會計之認識。由前任銀行家，現任加拿大宏發証券有限公司會成庚先生主講。 4月14日星期四開課，共六週，學費50元。

每科學成後均可獲雲哥華教育司署頒發證書一張。

以示鼓勵，有意參加者，請打電話：八七四．〇〇一〇報名，名額有限，報名從速。

不列顛尼亞中學其他課程

下列課程在不列顛尼亞中学舉行1001 COTTON DRIVE 電話：255-9371，4月14日日開課，達星期四晚上課。

課程名稱	課程內容	上課時間	學費
汽車修理	修理，原理，一般維修	7:30-9:30（共八星期）	$35
剪髮、電髮	電髮基本原理，最好略懂剪髮方法，並學習使用最佳器材及電髮用產品。	7:00-9:00（共八星期）	$38
皂刻花藝	用肥皂、線帶等創造高水準皂刻作品。	7:00-8:30（共六星期）	$24
越語微型電腦	軟件，硬件及微型電腦使用，主要學習使用PC-DOS，用於商業一般用途。	8:00-10:00（共五星期）	$80
基本加拿大法律（粵語及越語）	學習法律類別，如民事，刑事及其他，瞭解加拿大法律系統及法律。	7:30-9:30（共八星期）	$32
電視及錄映機維修	一般電視及錄映機維修	7:00-930（共八星期）	$45
舊式社交跳舞	各種主要社交舞蹈	7:00-9:30	$35

又可在中僑互助會註冊：　現在起開始註冊。中僑辦公時間：星期一、二、四、五、上午九時至下午五時。星期三至晚上七時。 電話：253•5561

快樂街坊服務中心

下列課程在快樂街坊服務中心 2131 RENFREW STREET 電話：251-1225舉行，均在 4月11日之一週內開課，共上課八週 即日開始註冊，詳情請與該中心接洽：

課程名稱	內容	上課時間		學費
國畫	中高級國畫	9:30-11:30	星期五	$32
國畫	初級	1:30-3:30	星期五	$32
編織	初級至高級混合班	1:00-3:00	星期四	$32
國語（初級）	用最新方法教授	1:00-3:00	星期三	$32
國語（高級）	用最新方法教授	1:00-3:00	星期四	$32
太極（中、英文）	吳家太極	8:30-9:30	星期二、四	$16
太極（英文）	吳家太極	8:30-9:30	星期一、三	$16
中文書法	基本中文書法	1:00-3:00	星期三	$32
舊式跳舞	傳統舊式跳舞	1:30-3:30	星期一	$32
舊式跳舞	傳統舊式跳舞	7:00-9:00	星期一	$32
氣功	初級氣功入門	1:00-3:00	星期五	$32
微波爐烹飪	中西餐微波爐烹飪	1:00-3:00	星期三	$32
駕駛執照考試	教你應付筆試	9:00-12:00	星期六	$15

另每天早晚均有各種英文班，並有汽車駕駛筆試課程，公民入籍班等，班數太多，不能盡錄，歡迎查詢。

中國決擴大沿海經濟開放區範圍

（北京專電）國務院日前作出決定，進一步擴大中國沿海經濟開放區的範圍。

國務院為此向各省、自治區、直轄市和國務院各部門發出通知說，為貫徹實施沿海地區的經濟發展戰略，充分發揮沿海地區的優勢，積極發展外向型經濟，促進中國的社會主義現代化建設，國務院決定適當擴大沿海經濟開發區。

這次新劃入沿海經濟開發區的，共一百四十個市、縣，其中包括杭州、南京、瀋陽三個省會城市。

國務院特區辦公室介紹說，此舉使中國由經濟特區、沿海開放城市和經濟開放區構成的沿海對外開放前沿地帶顯著擴大，市、縣增加到二百八十八個，面積增加到約三十二萬平方公里，人口增加到一點六億。

廣東僑鄉開平縣 新建一成旅遊和公益事業施設批

（廣州專電）廣東著名僑鄉開平縣新建成十項旅遊和公益事業設施，同時又有兩預工程開始奠基。昨天專程從美國、加拿大、英國、東南亞和港澳地區回鄉的華僑、港澳同胞三百多人，特為此與當地鄉親同賀志慶。

這十項竣工工程包括：開平大廈、開平工商大厦、開平第一人民醫院、醫療救護中心、中醫院、沙塘鎮衛生院、水井鎮自來水工程、赤水衛生院、沙洲中學、東山鎮僑委大樓、東山鎮娛樂中心等，開平中學圖書館和沙塘鎮娛樂中心兩項工程同時奠基興建。

據了解，在一個縣興辦醫療救護中心，在廣東省還是第一次。這個中心佔地二萬七千多平方米，全部建成後將擁有門診大樓、住院大樓、醫療技術檢驗大樓和相應的先進醫療設備。首期竣工交付使用的四層門診大樓，設備齊全。第二期工程的住院大樓、醫療技術檢驗大樓已在加緊籌建之中。

中國嵩山少林寺武術館基本建成

（鄭州專電）一所向海外招生，培養武術人才，弘揚少林功夫的綜合性武術館——河南省嵩山少林寺武術館已基本建成。四月五日開始接待第一批學員——美國華林寺武術旅遊學習團。

這座武術館是由國家旅遊局和河南省旅遊局投資興建的。它座落在少林寺東側，背依五乳峰，面對少室山，建築風格為古典民居式，佔地面積為二．九萬多平方米。館內設有演武廳、練功房、十八童人廊、外國學員樓等，并附設旅遊商場，少林素齋宴會廳等。

少林寺武術館的教授課程分為短期班（七—卅天），學習的內容有武術理論、小洪拳、心意拳、梅花刀等；中期班（六十—一八〇天）增加佛學知識，中醫知識、中國歷史，中文會話、少林單刀、長拳、達摩劍等；長期班（三六〇天）在短中期班基礎上增學羅漢拳、春秋大刀、六合棍等高難度武術套路。

台灣名作家瓊瑤偕夫返大陸探親

（香港七日電）台灣著名作家瓊瑤偕夫壻平鑫濤定於明天早上從香港直飛北京，開始盼望了三十九年的大陸探親、訪舊之旅。

瓊瑤，出生在成城，祖籍湖南的瓊瑤，出生在成城，十一歲離開大陸到台灣，從來沒到過北京，但北京是她父母相識結合的地方，也是她此行的第一站。瓊瑤今天下午在香港對新聞界說：「我的心情十分興奮。三十九年沒回去，我想我對大陸一定抱了很多我的想象，加上童年的回憶，綜合起來，好像做夢一樣」。

瓊瑤從九歲開始發表第一篇文章，至今已出版了四十二本作品。其中有三十多本近年在大陸翻印出版，在大陸青年讀者中引起了一片「瓊瑤熱」。她說，她對大陸讀者尤其是年輕人過什麼生活很陌生，因此，不了解她的作品會給大陸讀者帶來什麼影響，這次大陸之行將有助於這方面的了解。

對於這麼多作品在大陸翻印，瓊瑤說，她這次到大陸不會主動去交涉版稅問題，也不知道跟誰去要；如果出版者主動來聯繫的話，她會聽聽他們的意見再作決定。她表示，即使拿到版稅，也不會帶出來，而會用於大陸。

大陸民革「團結報」呼籲 准派出記者赴台採訪「十三大」

（北京專電）中國國民黨革命委員會中央委員會副主席賈亦斌，今天下午在此間籲請台灣當局允許「團結報」記者赴台灣採訪七月七日舉行的國民黨「十三大」。

他是在民主黨派領導人記者招待會上答記者問時作出上述表示的。

他說，很高興看到台灣記者來採訪七屆人大、政協一次會議，民革中央亦準備派「團結報」記者去台灣採訪國民黨的「十三大」。但至今為止台灣當局並無回音。

賈亦斌又說，希望得到台灣當局的回信，至於能否回信，要看台灣當局的開放政策究竟是真的，還是假的，寬的，還是窄的。

「團結報」是民革中央的機關報，不久前中新社報道了該報呼籲派記者赴台的消息，引起了海內外的很大反響。

賈亦斌還申明，民革派記者赴台採訪是不必請示中央有關部門的，是自由的，辦好正當的手續就行了。

海峽兩岸大學生相遇將一決雌雄

（新加坡專電）上海復旦大學隊和台灣大學隊在新加坡舉辦的「一九八八年亞洲大專辯論會」上均獲小組出綫權，兩隊將於四月十一日進行這場辯論會的決賽。

這是海峽兩岸的大學生們第一次在這種辯論會上相遇。

上海復旦大學隊是在四月二日和五日分別在對壘澳門東亞大學隊和馬來西亞馬來亞大學隊中獲勝後獲決賽權的。台灣大學隊在決賽中獲勝，獲得決賽權。

今天晚上兩隊也獲得決賽權。

今天晚上兩隊辯論的題目是「第三世界國家應該抑制人才外流」，台灣大學隊為正方，香港中文大學隊為反方。評判以大多數票判正方獲勝。

這時，復旦大學隊領隊伍貽康教授、五位辯論員都走上講台，同台灣大學隊領隊蘇玉龍教授，指導葉慶炳教授和五位辯論員熱情握手，表示祝賀。

海峽兩岸大學生的決賽在此地興論界引起極大的興趣。新加坡華文報紙記者都就此採訪復旦大學和台灣大學的代表隊隊員。

在今天晚上比賽結束後，復旦大學隊領隊伍貽康發表出邀請，請台灣大學隊全體成員和採訪這次比賽的台灣記者於明天中午共進午餐。

亞洲大專辯論會比賽中

台灣花蓮海中發生強烈地震

（北京七日電）據中國地震台網測定，今天十一時零五分（北京時間），在台灣省花蓮以東海中（北緯二十四點一度，東經一百二十一點八度）發生五點八級地震。

中國人大七屆一次會議創八個「第一」紀錄

（北京專電）此間政治觀察家認為，自一九五四年中國召開第一屆全國人民大會以來，目前正在這裏舉行的七屆全國人大一次會議是「民主氣氛最濃、開放程度最大」的一次會議。

他們指出，儘管這次大會還有一周才閉幕，但它在新中國的議會史上已經創造了八個「第一」。

一、第一次在全國人大常委會委員的選舉中實行差額選舉；

二、第一次在投票時設祕密寫票點；

三、參加大會採訪的中外記者達六百多人，其中外國和港、澳記者二百五十人左右，為歷屆之冠；

四、第一次允許外國記者旁聽小組討論；

五、第一次允許外國、港澳記者採訪大會選舉情況；

六、大會組織的中外記者招待會第一次作電視實況轉播；

七、台灣記者第一次採訪大會；

八、大會開幕式第一次由國際電台用英語進行現場直播。

中國有意要加快同蘇聯東歐貿易

（北京專電）「各省、市、自治區和計劃單列城市都可以對朝鮮民主主義人民共和國、蒙古、蘇聯和東歐國家開展經濟貿易活動，形式可以多樣，如易貨貿易、合作經營、合作生產、勞物出口等都可以，還可以創造新的形式。總之，就是要搞活」。

黑龍江省國營農場總局副局長劉文舉對鄭部長說：「我們是個大企業，年創滙一億多美元，但到現在還是封閉式的，沒有進出口經營權，外貿手續又十分繁雜」。

鄭部長說：「我們國家雖然不能讓所有企業都對外，但必須給大企業以外貿自主權。」

他說：「現在把權力給了大家，搞得上去搞不上去就在你們了。我們今後要檢查的不是別的，而是看你們搞上去沒有！」

鄭拓彬說：「外貿體制改革今年要邁大步，方案已經下達，應首先貫徹執行。以後還可以根據大家的意見進一步修改，逐步加以完善」。

齊懷遠已結束中東四國訪問

（北京六日電）中華人民共和國主席李先念的特使、外交部副部長齊懷遠結束了對塞浦路斯、土耳其、沙特阿拉伯和阿曼的訪問，已于四月五日啓程回國。

在訪問期間，齊懷遠副部長受到塞浦路斯總統瓦西利烏、土耳其總理厄扎爾、沙特阿拉伯外交大臣費薩爾親王和阿曼蘇丹卡布斯陛下的接見。齊懷遠向瓦西利烏總統和卡布斯陛下轉交了李主席的信，委托費薩爾親王轉交了李主席致法赫德國王的信，代表李鵬代總理邀請厄扎爾總理在今年秋天進行第二次訪華。

賓主雙方還分別就中東的目前局勢以及中國與這些國家的雙邊關係進行了友好會談。

香港今年賽馬投注將達二百七十五億

（香港七日電）香港本季度賽馬投注額已達二百零八億九千一百一十二萬六千六百〇八元，較上季—一九八七至八八年全季投注為二百四十三億六千九百萬元，只差卅四億七千八百萬元便平紀錄。

本季賽馬已完成四十九天，尚餘十五天賽事；估計馬季結束時全季投注額可達二百七十五億元，增幅約為百分之十。

本季賽馬投注創出一項一日八場最高投注額的紀錄，該日投注總額達五億二千二百一十一萬三千一百一十元。

北京市民搶購食鹽

（北京專電）近幾天，北京一些市民搶心食鹽漲價，紛紛搶購，造成食鹽供應緊張。

據了解，目前北京市食鹽庫存量達一千七百萬噸，而每月食鹽銷售量約五千至六千噸。所以，鹽業公司負責人說，食鹽有的是，只要不搶購，供應不成問題。

北京市長陳希同對最近出現的日用品搶購潮極表關注。

鄭拓彬：經濟貿易部部長

經濟貿易部部長鄭拓彬星期一與出席七屆全國人大一次會議的東北黑龍江省部份人大代表就發展地方對外貿易進行對話時披露的。

鄭拓彬說：「這是今後發展中國對社會主義國家貿易的一個重點。」

這位部長稱：「各省、市、自治區和計劃單列城市都可以對朝鮮民主主義人民共和國、蒙古、蘇聯和東歐國家開展經濟貿易活動，形式可以多樣，如易貨貿易、合作經營、合作生產、勞物出口等都可以，還可以創造新的形式。總之，就是要搞活」。

黑龍江省國營農場總局副局長劉文舉對鄭部長說：「我們是個大企業，年創滙一億多美元，但到現在還是封閉式的，沒有進出口經營權，外貿手續又十分繁雜」。

鄭部長說：「我們國家雖然不能讓所有企業都對外，但必須給大企業以外貿自主權。」

他說：「現在把權力給了大家，搞得上去搞不上去就在你們了。我們今後要檢查的不是別的，而是看你們搞上去沒有！」

鄭拓彬說：「外貿體制改革今年要邁大步，方案已經下達，應首先貫徹執行。以後還可以根據大家的意見進一步修改，逐步加以完善」。